

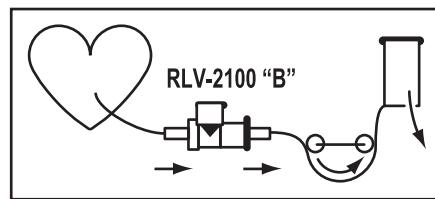
**RLV-2100 "B"****REF 4103102****1 UNIT****SUCTION CONTROL VALVE,
NON-ADJUSTABLE (For L. V. Venting)****INSTRUCTIONS:**

- 1) Peel pouch open using aseptic technique. Discard protective nipples.
- 2) Insert valve into 1/4 -inch I.D. vent line (either near the perfusionist's roller pump or on the sterile field) at least 60 cm from the heart and preferably level with it, within view and reach of the surgical team.
- 3) Arrows on valve indicate flow direction.
Cardioplegia line should be clamped off when vacuum line is activated. Vacuum line should be closed off when cardioplegia line is activated. Not clamping the cardioplegia line when activating vacuum line may cause positive pressure build up resulting in positive pressure relief to the atmosphere through the relief band.

WARNING: Air and blood venting out of the side of the valve indicate a problem which must be rectified immediately.

Keep at dry/cool temperature.

For symbols glossary visit www.questmedical.com/resources.aspx

STERILE EO **Rx ONLY****STERILE:** If package is unopened or undamaged.**STERILE :** Tant que la pochette est fermée/hon endommagée**ESTÉRIL:** cuando el paquete no ha sido abierto y no está dañado.**STERIL:** Før posen åbnes/ikke er beskadiget.**STERIEL:** Als het pakket ongeopend/ onbeschadigd is.**STERIL:** bei ungeöffneter/unbeschädigter Packung.**STERILE:** purché la confezione non sia stata aperta o danneggiata.

U.S. Patent #4,758,224

**QUEST** Medical, Inc.

One Allentown Parkway | Allen, Texas 75002 USA
+1.972.390.9800 | +1.800.627.0226 | F +1.972.390.8465

©2020 Quest Medical, Inc. All rights reserved.

**RLV-2100 "B"****REF 4103102****1 UNITE****VANNE DE CONTROLE D'ASPIRATION NON-REGLABLE (Pour vider le sang du ventricule gauche)****MODE D'EMPLOI :**

- 1) Ouvrez la pochette en utilisant une technique aseptique. Jetez les mamelons protecteurs.
- 2) Introduisez la vanne sur un cathéter à diamètre intérieur de ¼ po. (près de la pompe à rouleaux de l'infirmier administrant la perfusion ou sur le champ stérile), à au moins 60 cm du cœur et de préférence au même niveau que celui-ci, à la vue et à la portée du chirurgien. Les flèches sur la vanne indiquent le sens de l'écoulement.
- 3) Le circuit de cardioplegie doit être clampé lorsque la ligne d'aspiration est activée. La ligne d'aspiration doit être fermée lorsque le circuit de cardioplegie est actif. Si le circuit de cardioplegie n'était pas clampé lors de l'activation de la ligne d'aspiration, une montée en pression positive se produirait et provoquerait une décharge vers l'atmosphère par la bande de sécurité.

AVERTISSEMENT : Si de l'air ou du sang sort sur le côté de la vanne, cela indique un problème qui doit être immédiatement corrigé.

Entreposer dans un endroit frais et sec



0 1 2 3



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

**RLV-2100 "B"****REF****4103102****1 UNITÁ**

VALVOLA DI CONTROLLO ASPIRAZIONE - NON REGOLABILE (Per ventilazione ventricolare sinistra)

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1) Aprire il sacchetto utilizzando tecniche asettiche. Eliminare i cappucci protettivi.
- 2) Inserire la valvola nella linea di sfato dal D.I. di 6,35 mm (1/4 di pollice) (vicino alla pompa di perfusione a rulli o in campo sterile) a 60 cm circa dal cuore e possibilmente al suo stesso livello, facendo in modo che sia il più visibile e vicina al chirurgo. Le frecce sulla valvola indicano la direzione del flusso.
- 3) La linea cardioplegica deve essere bloccata quando viene attivata la linea del vuoto. La linea del vuoto deve essere chiusa quando viene attivata la linea cardioplegica. Il mancato blocco della linea cardioplegica all'attivazione della linea del vuoto può comportare un aumento della pressione positiva con conseguente sfato nell'atmosfera tramite apposita fascia.

AVVERTENZA: l'aria e il sangue che potrebbero fuoriuscire dal lato della valvola stanno ad indicare la presenza di un problema che dovrà essere immediatamente risolto.

Conservare a temperatura fresca e asciutta.

**RLV-2100 "B"****REF****4103102****1 UNIDAD**

VÁLVULA DE CONTROL DE SUCCIÓN NO AJUSTABLE
(Para eliminación de aire del ventrículo izquierdo)

INSTRUCCIONES PARA SU USO:

- 1) Abra la bolsa por medios asépticos. Deseche las boquillas protectoras.
- 2) Inserte la válvula en una línea de aspiración del ventrículo izquierdo de 1/4 de pulgada I.D. (o bien cerca de la bomba de perfusión o en el campo aséptico) a por lo menos 60 cm de distancia del corazón y preferiblemente a nivel de éste, a la vista y alcance del cirujano. Las flechas en la válvula indican la dirección del flujo.
- 3) El catéter de cardioplejia debe estar pinzado cuando la vía de vacío está activada. La vía de vacío debe estar cerrada cuando el catéter de cardioplejia está activado. No pinzar el catéter de cardioplejia al activar la vía de vacío puede causar la acumulación de presión positiva y derivar en una descarga de presión positiva hacia la atmósfera a través de la banda de descarga.

ADVERTENCIA: la pérdida de aire y sangre por el lado la válvula indican la existencia de un problema que debe ser resuelto inmediatamente.

Mantener en un ambiente seco y fresco.

**RLV-2100 "B"****REF****4103102****1 ENHED**

SAUGSTEUERVENTIL, NICHT REGULIERBAR
(für den linksventrikulären Ablauf)

GEBRAUCHSANWEISUNGEN:

- 1) Beutel mit aseptischer Technik aufziehen. Schutzkappen werfen.
- 2) Das Ventil mindestens 60 cm vom Herzen entfernt und möglichst auf einer Ebene mit diesem in einen LV-Ablaßschlauch mit 0,64 cm Innendurchmesser einführen (entweder nahe der Rollenpumpe des Perfusionstechnikers oder im sterilen Umfeld), und zwar in Sicht- und Reichweite des chirurgischen Teams. Am Ventil angebrachte Richtungspfeile geben die Flussrichtung an.
- 3) Die Kardioplegie-Leitung sollte abgeklemmt werden, wenn die Vakuumleitung aktiviert ist. Die Vakuumleitung sollte geschlossen sein, wenn die Kardioplegie-Leitung aktiviert ist. Wenn die Kardioplegie-Leitung beim Aktivieren der Vakuumleitung nicht geklemmt wird, kann sich ein Überdruck aufbauen, der zu einer Überdruckentlastung der Atmosphäre durch das Entlastungsband führt.

WANRUNG: Falls seitlich am Ventil Luft und Blut austreten, kann dies auf ein unverzüglich zu beseitigendes Problem hinweisen.

Kühl und trocken lagern